



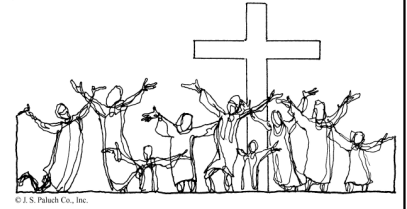
# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

**AUGUST 16, 2020**

**20TH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**



Web Sites:  
[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL  
DE LA OFICINA

Tuesdays & Thursdays  
11:00AM—6:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF  
RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE  
CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE  
MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only/ Por Cita Solamente**

BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING  
HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles Health Department and the Los Angeles Archdiocese, all previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



**20<sup>th</sup> Sunday Ordinary Time** ~ Matthew and Mark tell this Gospel story of a persistent woman who asks for healing for her daughter. Some of the important details reveal: the woman is NOT a Jew; her daughter is indeed ill (tormented by a demon); she too is suffering greatly over her daughter's struggle – she says “have mercy on ME”; she is rejected by Jesus' silence; she is rejected by the apostles' plea to “send her away”; she is directly rejected by Jesus' exclusionary response – “*It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs*”; she is NOT diverted from her mission to seek healing for her daughter; Jesus is changed by what

he sees as not stubbornness nor simple persistence but rather as “GREAT FAITH”. What a lesson! What a truth! This woman does not belong to the Jewish community; but she sees a man of great faith, great power, great wisdom and one very close to God. She sees with her own eyes. What parent would not do the same? What parent wouldn't exhaust every possible effort to better their child's life? Who wouldn't 'turn over every stone'? But the treasure of this story is in Jesus' final response. Jesus sees great faith. Others saw only a pest, a persistent woman, someone loud and bothersome and irritating. Jesus recognized that in her persistence was a woman who could see and recognize and unrelentingly call forth the grace and power 'Of the Lord'. If Jesus could recognize faith in this woman so completely disposed of by the apostles, might He not also recognize our meager expressions of faith? Might he not also see and hear in us our hungers, thirsts and yearnings for the power and grace that he gives so generously, so limitlessly, so unconditionally? Does this story encourage us? Does it help us to seek profoundly? And is this story really about a healing, or is it more about profound faith, deep hope and the struggle within life to try no matter what? What happens if we 'give up'? What happens if we do not strive? What happens if even in our last breath we do not seek for more? Hope is its own reward. Hope does not require another end or goal. If what we hope for does not come about, was hope hopeless? Is hope not a better way? Does hope not lift us up and give us life; whether or not the hope is realized? Is not hope more healing than despair? Hopefully, the Lord's response to us will be again and again: “O Man, O Woman— great is your faith and great is your hope!”

Rev. Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:**

**“Darkness cannot drive out darkness, only light can do that. Hate cannot drive out hate, only love can do that.” — Martin Luther King Jr.**

**Velen por los derechos de los demás, practiquen la justicia, porque mi salvación está a punto de llegar y mi justicia a punto de manifestarse. — Isaías 56:1**



Mateo y Marcos cuentan esta historia del Evangelio de una mujer persistente que pide la sanación para su hija. Algunos importantes detalles revelan que: la mujer NO es Judía; que su hija está realmente enferma (atormentada por un demonio); ella también sufre mucho por el dolor de su hija y clama: “*ten compasión de mí*”, es rechazada por el silencio de Jesús; es rechazada por la insistencia de los apóstoles de “*correrla*”; es directamente rechazada por la respuesta de Jesús: “*No está bien quitarles el pan a los hijos para echárselo a los perritos*”. La mujer no se distrae de su misión, de buscar la sanación para su hija; Jesús cambia de parecer porque lo que Él ve no es una terquedad ni simple persistencia, sino más bien una “GRAN FE”. ¡Qué lección! ¡Qué verdad! Esta mujer no pertenece a la comunidad Judía, pero ve a un hombre de gran fe, de gran poder, de gran sabiduría y muy cercano a Dios. Ella ve con sus propios ojos ¿Qué padre no haría lo mismo? ¿Qué padre no agotaría todo esfuerzo para mejorar la vida de su hijo? ¿Quién no “*voltearía toda piedra*”? Pero el tesoro de esta historia radica en la respuesta final de Jesús. Jesús ve una gran fe. Otros ven sólo una plaga; lata persistente y ruidosa, alguien fastidioso e irritante. Jesús reconoció que en su persistencia había una mujer que podía ver y reconocer e implorar implacablemente la gracia y el poder “del Señor”. Si Jesús reconoció la fe en esta mujer que los apóstoles rechazaron enfáticamente, ¿podría reconocer también nuestras pobres expresiones de fe? ¿Acaso podrá oír y ver también en nosotros nuestra hambre, nuestra sed y anhelos por el poder y la gracia que él da tan generosamente, tan ilimitadamente, tan incondicionalmente? ¿Nos alienta esta historia? ¿Nos ayuda a buscar profundamente? ¿Es esta historia realmente sobre una sanación, o se trata más de una fe profunda, la esperanza profunda y la lucha en nuestras vidas para seguir intentando a pesar de todo? ¿Qué pasa si renunciamos? ¿Qué pasa si no nos esforzamos? ¿Qué pasa si ni siquiera en nuestro último aliento buscamos ese más? La esperanza es la propia recompensa. La esperanza no requiere otro fin o meta. Si lo que esperamos no se cumple, acaso fue la esperanza en vano? No es acaso la esperanza la mejor manera? No es la esperanza la que nos alienta y nos da vida; aunque esta se realice o no? ¿No es la misma esperanza más sanadora que la desesperación? Ojalá que la respuesta del Señor hacia nosotros sea una y otra vez: “*Hombre, Mujer — qué grande es tu fe! y grande es tu esperanza*”.

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:**

**“Las tinieblas no pueden expulsar las tinieblas, solo la luz lo puede hacer. El odio no puede expulsar el odio, solo el amor lo puede hacer.” — Martin Luther King, Jr.**



**1ST. ST BERNARD TELE-THON — GIVE-LITHON**

**PRIMER TELETÓN EN SAN BERNARDO**

**GOAL — META: \$30,000**

**BEGINS: WEDNESDAY AUGUST 19: 5PM**

**COMIENZA MIÉRCOLES 19 DE AGOSTO: 5PM**

**ENDS: DOMINGO, AUGUST 23: MIDNIGHT**

**TERMINA: DOMINGO, 23 DE AGOSTO A LA MEDIANOCHE**

**To make a donation and to watch the dials turn, go to/  
Para hacer su donación y ver los diales cambiar conéctese a: [www.givelify.com](http://www.givelify.com)**



**LOVE**

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Eliakim is destined by God to be a father to those who live in Jerusalem (Isaiah 22:19-23). **Psalm** — *Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands (Psalm 138).* **Second Reading** — How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God! (Romans 11:33-36). **Gospel** — Jesus asked the disciples, “Who do you say that I am?” Peter replied, “You are the Christ” (Matthew 16:13-20). — **Primera lectura** — Pondré en sus manos la llave de la Casa de David (Isaías 22:19-23). **Salmo** — *Señor, tu amor perdura eternamente; obra tuya soy, no me abandones (Salmo 138 [137]).* **Segunda lectura** — Los designios de Dios son impenetrables, no se pueden comprender sus caminos (Romanos 11:33-36). **Evangelio** — Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo (Mateo 16:13-20). — **Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde**

**ST. BERNARD CATHOLIC CHURCH/IGLESIA SAN BERNARDO**

**DUE TO GOVERNOR NEWSOM ORDERS TO COMPLY, WE HAVE ADJUSTED OUR SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP. PARA CUMPLIR LAS ÓRDENES DEL GOBERNADOR NEWSOM, HEMOS AJUSTADO NUESTROS HORARIOS DE SERVICIO Y LUGAR DE CULTO.**

**ALL MASSES WILL BE OUTSIDE IN THE CHURCH PARKING LOT.**

**TODAS LAS MISAS SERÁN AFUERA EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.**

**MASSES/MISAS: WEEKDAYS/ENTRE SEMANA: 9:00AM — ENGLISH**

**SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH 9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY—FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS / MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL.**



St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

La Iglesia de San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo todas las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud. [For updated information please visit our website or call the Church Office.](#) *Para obtener información actualizada visítennos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.*

<p>Mass Intentions</p>	8/17: 9:00am — †Felicima Pablo
	8/18: 9:00am — †Maria & †Blas Navarrete & Richard Obregon & †Ruben Villa
	8/19: 9:00am — Robert Abiog & Irma Alvarenga <b>Happy Birthday!</b>
	8/20: 9:00am — †Army Cpl. Bernard P. Corpuz
	8/21: 9:00am — Norma Abiog — <b>Happy Birthday!</b>
	8/22: 5:00pm — †Eduardo Renato, †Paula Ruiz & †Conrado Manalansang, Sr.
	8/23: 8:00am — †Elsa Adriano & †Buenaventura Cartas
	9:30am — †Mario Naranjo, †Ismael Chavez, †Juana Preciado, †Richard Obregon, y †Ruben Villa
	Intenciones de la Misa

**THE POWER OF PRAYER**

**Much prayer, much power!**

**Little prayer, little power!**

**No prayer, no power!**

— Anonymous

**EL PODER DE LA ORACIÓN**

**¡Mucha oración, mucho poder**

**¡Poca oración, poco poder!**

**Ninguna oración, ningún poder.**

— Anónimo

**SUNDAY COLLECTION  
COLECTA DOMINICAL**

**Offertory/Ofrendas:**

**8/9/2020**

Envelope/Sobres: \$1,721

Plate/Efectivo: \$1,207

**TOTAL: \$2,928**

**Thank You**

**for your generosity!**

**Gracias por su generosidad!**

**LETTING GO WITH HEALTHY BOUNDARIES:**

**FOR ANYONE AFFECTED BY ADDICTION WORKSHOP**

**With Peter McGoey, MA, LMFT — Counselor in the Recovery Field for over 38 years!**

**Live — Remote Via Zoom, (PST) Wednesday, August 19, 7:00PM to 8:30PM**

This workshop will examine how families and individuals “stay stuck” in the addiction process.

This will include a meditation practice. Anyone affected by addictions or any substance abuse is welcome.

**Cost: \$20 (Zoom Info. will be emailed once registered). For Information, call Jose Salas: (310)377-4867 X250**

**FYI — The Mary & Joseph Retreat Center is now OPEN and is following local directives for health and safety. While numbers are limited, we do have capacity available for groups to hold both day and overnight future retreats. Please call to check for availability, and to find out more about our new health & safety guidelines at 310.377.4867.**



**ST. BERNARD SCHOOL**  
**OPEN ENROLLMENT FOR**  
**2020/2021**

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

**ESCUELA SAN BERNARDO**  
**CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida.

For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).

**MASS FOR THE HOMEBOUND**



Know someone who is sick or homebound? A livestream is available each Sunday from the Cathedral of Our Lady of Angels. Watch live here or on the LA Catholics Facebook page. The English Mass is celebrated at 10:00AM and the Spanish Mass is celebrated at 12:30PM. Masses are also live-streamed from various churches across the archdiocese.

**MISA DESDE EL HOGAR**

¿Conoces a alguien que está enfermo o confinado en casa? La transmisión de la Misa en vivo está disponible cada domingo en la Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles. Mire en vivo aquí o en la página de Facebook Católicos de Los Ángeles. La Misa en Inglés se celebra a las 10:00AM y la Misa en Español a las 12:30PM. Las Misas también se transmiten en vivo en varias Iglesias de la Arquidiócesis.

**PLEASE PRAY FOR OUR PRIESTS:**  
**FAVOR DE ORAR POR NUESTROS SACERDOTES:**

Sunday: Rev. Brian Cavanaugh  
Monday: Rev. Reynaldo Matunog  
Tuesday: Rev. George Reynolds  
Wednesday: Rev. John Cordero  
Thursday: Rev. Raymond Medina  
Friday: Rev. Msgr. Albert Bahhuth  
Saturday: Rev. Francis Hicks

## CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

08-16-20: **WEAR A MASK, BE CAREFUL /USE MASCARILLA Y CÚIDESE!**  
08-17-20: 20th Sunday in Ordinary Time/20<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario  
08-19-20: St. John Eudes/San Juan Eudes  
08-19-20: 1st. ST. BERNARD TELE-THON † GIVE-LITHON BEGINS: 5PM  
COMIENZO DEL PRIMER TELETÓN DE SAN BERNARDO: 5PM  
08-20-20: **San Bernard Feast Day/Fiesta de San Bernardo**  
08-21-20: St. Pius X/San Pio X  
08-22-20: Queenship of the Blessed Virgin Mary/Santa María Virgen, Reina  
08-23-20: 21st. Sunday in Ordinary Time/21 Domingo del Tiempo Ordinario  
08-23-20: 1st. ST. BERNARD TELE-THON † GIVE-LITHON ENDS: MIDNIGHT  
TERMINA EL PRIMER TELETÓN DE SAN BERNARDO: MEDIANOCHE

### **DID YOU KNOW?** — Back to school preparations during a pandemic

In August, families are usually preparing to start a new school year, with all the excitement and anxiety that brings. But this year, in the midst of the coronavirus pandemic, no one knows what lies ahead for school children. Talk to your children about how they're feeling and what they're worried about. Many people, including young children, are struggling with anxiety and depression during this pandemic, so be sure to check in frequently, and provide a safe space where children can talk about their concerns. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



### **SABÍA USTED?** — Preparativos para el regreso a clases durante una pandemia

En Agosto, las familias generalmente se están preparando para comenzar un nuevo año escolar, con toda la emoción y ansiedad que esto trae. Pero este año, en medio de la pandemia del coronavirus, nadie sabe qué les espera a los estudiantes. Platique con sus hijos acerca de cómo se sienten y qué les preocupa. Muchas personas, incluidos los niños pequeños, luchan contra la ansiedad y la depresión durante esta pandemia, así que asegúrese de platicar con ellos con frecuencia y proporcione un espacio seguro donde los niños puedan hablar sobre sus preocupaciones. Para obtener más información, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### **“Have You Remembered” | “Ha Recordado?”**

**Your parish or school in your will or trust?**

**Incluir a su Parroquia o Escuela en su testamento o fideicomiso?**

**Our correct legal title is/Nuestro nombre legal es:**

**The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,  
A Corporation Sole for the benefit of:**

**St. Bernard Church, Los Angeles, CA**

**St. Bernard School, Los Angeles, CA**

**For further information, please contact/ Para más información, por favor contacte a: Kimberly Jetton:**

**(213)637-7512/PlannedGiving@LA-Archdiocese.org**

**[www.ADLALegacy.org](http://www.ADLALegacy.org)**

**ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

**ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week!**

***Puede modificarlo cada semana!***

**To place an ad, call:**

***Para anunciarse llamar a:***

**Debbie Berry: 1-818-404-4346.**

**Bulletin/Boletín #513403.**

## MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,  
Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

**(323) 276-1061**

www.mendozaincometax.com

Hablamos Español



**BMW • MINI • SERVICE & PERFORMANCE**

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**

The Ultimate Service Machine

**323-257-5773**

on Yelp Since 2004

**WWW.THEMSHOP.COM**

### DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

**Free Consultation (323) 630-3826**

## General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and **MINIMUM** waiting time!



**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205

**(818) 246-0985**

Monday, Wednesday & Friday 9-5  
Saturday 9-5

**\$20** Special  
office consultation  
with full x-rays

**\$200**  
Bleaching  
Special

**ALL INSURANCES ACCEPTED.** PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



# 930 AM

## America's Catholic Talk Radio Network

### ONE PARISH

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

### catholicmatch® California



CatholicMatch.com/myCA

## MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,  
Landlord-Tenant,  
Probate & Trust Administration,  
Business Transactions & Litigation

**FREE 1 Hr. Consultation**

**100 N. BRAND BLVD., STE. #302  
GLENDALE 91203**

**WWW.MARINACCIOLAW.COM • 818-839-5220**

**DR. NICK A. AGPALO  
DR. NANET C. AVENIDO**

General Dentistry

**EAGLE ROCK DENTAL CARE  
4210 EAGLE ROCK BLVD.  
LOS ANGELES, CA 90065**

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday  
Closed Sundays

Se Habla Español — We speak Tagalog

Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.  
For further information,  
please call the Parish Office.

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

**The Most Complete**

**Online National**

**Directory of**

**Catholic Parishes**

### Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System



**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



## CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

**CatholicCM.org**